

REGIONE TOSCANA - ESTAV NORD-OVEST*Bando di gara d'appalto - Servizi*

I.1) Denominazione: Estav Nord-Ovest (Ente Servizi Tecnico-Amministrativi Area Vasta Nord Ovest) – Via Matteucci (Galleria G.B. Gerace, 14) – 56124 Pisa, tel. 050/959606 – fax 050/959600 – Indirizzo internet www.estav-nordovest.toscana.it; Punti di contatto: Struttura Organizzativa di Lucca – Via per S. Alessio - Monte S. Quirico – 55100 Lucca. Tel. 0583/970665, fax 0583/970099, e-mail g.grassi@usl2.toscana.it.

I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice: autorità regionale o locale. Settore di attività: salute. L'Amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici.

II.1.1) Denominazione conferita all'appalto: Procedura aperta, ai sensi del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i., fornitura del servizio di mediazione linguistica e culturale per le attività territoriali e per i presidi ospedalieri per l'Azienda USL 5 di Pisa e per l'Azienda USL 2 di Lucca.

II.1.2) Tipo di appalto: Servizi. Luogo principale di esecuzione: Territorio delle province di Pisa – Lucca .

II.1.3) L'avviso riguarda un appalto pubblico;

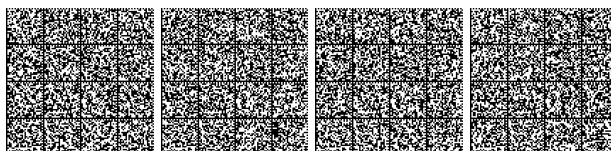
II.1.5) Breve descrizione dell'appalto: Servizio di mediazione linguistica e culturale suddivisa in due lotti: Lotto n. 1 Azienda USL 5 Pisa - Lotto n. 2 Azienda USL 2 di Lucca ;

II.1.6) CPV: oggetto principale 85312300.

II.2.1) Quantitativo o entità totale dell'appalto per anni tre: Lotto n. 1 - € 126.000,00 - Lotto n. 2 - € 180.000,00 - (I.V.A. esclusa).

III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste: deposito cauzionale provvisorio nella misura del 2% dell'importo a base d'asta di ciascun lotto (vedasi disciplinare di gara), con le modalità di cui all'art. 75 del D. Lgs. 163/2006.

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento: finanziamento con fondi



propri di bilancio e pagamento entro 90 gg. dalla data di arrivo della fattura al protocollo dell'Azienda destinataria della fornitura. **III.1.3)** Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto: è ammessa la partecipazione di raggruppamenti temporanei e consorzi ordinari di concorrenti ai sensi dell'art. 37 del D. Lgs. n. 163/2006.

III.2.1) Situazione personale degli operatori: le imprese, per partecipare alla gara, dovranno presentare offerta come indicato nel disciplinare e compilare l'apposita scheda di autodichiarazione disponibile sul sito dell'Estav Nord-Ovest www.estav-nordovest.toscana.it. Alla dichiarazione devono essere allegate: Le dichiarazioni bancarie indicate al paragrafo 3.1 dell'autocertificazione; - Le certificazioni di buon esito del contratto relativo a forniture effettuate indicate al paragrafo 4.1 dell'autocertificazione. **III.2.1)** Situazione giuridica, prove richieste: le imprese, oltre ai dati generali, dovranno dichiarare, a pena esclusione dalla gara, di non trovarsi nelle condizioni di esclusione di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e successive modifiche ed integrazioni; **III.2.2)** Capacità economica e finanziaria: L'ammissione riguarderà le imprese in possesso di tutti i requisiti oggetto di valutazione riportate nelle schede di cui al punto III.2.1:

- paragrafo 3.1 – Referenze bancarie: almeno n. 2 dichiarazioni bancarie;

- paragrafo 3.2 – Importo globale forniture realizzate negli ultimi tre esercizi: corrispondenti ad almeno una volta l'ammontare complessivo presunto dei singoli lotti indicati al punto II.2.1. (I.V.A. esclusa). Le imprese di nuova costituzione dovranno comunque produrre il proprio fatturato, ancorché relativo a pochi mesi che verrà rapportato in proporzione al triennio;

III.2.1.3) Capacità tecnica, informazioni richieste: L'ammissione riguarderà le



imprese in possesso di tutti i requisiti oggetto di valutazione sotto indicati riportate nelle schede di cui al punto III.2.1:

- paragrafo 4.1 – Elenco delle principali forniture similari a quelle del presente appalto effettuate negli ultimi tre esercizi, almeno una fornitura pari o superiore ad 1/3 dell'importo del lotto I.V.A. esclusa.

IV.1.1) Tipo di procedura: Aperta. IV.2.1) Criteri di aggiudicazione: criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, secondo quanto indicato nel capitolato speciale. IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: Gara n.: 10/2009 – CIG 0402389DE4;

IV.3.3) La documentazione di gara potrà essere richiesta all'Estav Nord-Ovest Struttura Organizzativa di Lucca tel. 0583/970665-747 fax 0583/970099 oppure reperita sul sito www.estav-nordovest.toscana.it

IV.3.4) Termine fissato per la ricezione delle offerte: ore 12.00 del 14/01/2010; IV.3.5: Lingua utilizzabile per la presentazione delle offerte:

italiano; IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta: 180 giorni dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte;

IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte: apertura del plico di offerta e verifica documentale in seduta pubblica in luogo e data indicati nel disciplinare di gara. VI.3) Informazioni complementari: -Delibera di indizione n. 1642 del 06/11/2009 del Direttore Generale dell'Estav Nord-Ovest.

- Responsabile del procedimento esclusivamene per la sola fase ad evidenza pubblica di affidamento della fornitura: Rag. Luigi Grassi.

VI.5. Data di spedizione del presente bando all'Ufficio Pubblicazioni della Comunità Europea: 26/11/2009.

Il direttore generale:
dott. Mauro Pallini

TC09BFK22334 (A pagamento).

